defender
TRIFLES MAKE PERFECTION

# V9 / V10

## Operation manual
## Инструкция

Модели
Моделі
Мадэлі
ыыыаардбыыа фыыыыаардтер
Моделдери

V9 / V10

www.defender-global.com

## V9

1. Bass +/-  2. Volume +/-

## V10

1. **ON/OFF**
2. USB FM
3. +
4.
5. -

## CZ REPRODUKTOROVÝ SYSTÉM

**Návod na použití** Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.
**Technické parametry**
Reproduktory
Subwoofer: 100mm (5 W RMS)
Satelity: 2 x 52mm širokopásmové (3 W RMS x 2)
Výstupní výkon: 11 W RMS
Frekvenční pásmo: 20 - 18000 Hz
Nabíjení: 5 V USB

**Bezpečnostní opatření:** Používejte výrobek pouze k stanovenému účelu použití.
Pokud se přeprava zboží provádí při nízkých teplotách, před použitím nechte zboží ohřát v teplé místnosti (+16-25 °C) po dobu 3 hodin.
Vypněte výrobek pokaždé, když neplánujete jej použít pro delší dobu.
Nevystavujte výrobek vibracím a mechanickému zatížení, které by mohly způsobit mechanické poškození výrobku. V případě mechanického poškození na výrobek se nevztahuje žádná záruka.
Nerozebírejte. Tento výrobek neobsahuje žádné součásti, které byste mohli opravovat.
Není vhodné pro děti do 3 let. Tento výrobek může obsahovat malé součásti.
Nepoužívejte při teplotách nad nebo pod doporučenou teplotou (viz Návod k použití), při vzniku kondenzované vlhkosti a v agresivním prostředí.
V případě viditelných poškození tento výrobek nepoužívejte. Nepoužívejte zjevně vadný výrobek.
Nepoužívejte výrobek pro průmyslové, lékařské a výrobní účely.
Když produkt přebíráte, zkontrolujte, zda je celistvý a zda uvnitř nejsou volně se pohybující objekty.

## EN

**Operation manual** While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.
**Specification**
Driver units
Subwoofer: 100mm (5 W RMS)
Satellites: 2 x 52mm full-range (3 W RMS x 2)
Total output power: 11 W RMS
Frequency response: 20 - 18000 Hz
Power supply: 5 V USB

**Usage precautions:** Use the product for its intended purpose only.
In case when shipment of the product was conducted in subzero temperatures, then before operating, the product should be kept in a warm placement (+16-25°C or 60-77°F) within 3 hours.
Turn off the device each time, when it is not planned to use it for extended period of time.
Keep away from vibrations and mechanical stresses, which can cause mechanical damaging of the product.
In case of mechanical damage no warranties are provided.
Do not disassemble. This product does not contain parts that are entitled to self-sufficient repair.
Keep away from children under the age of 3. May contain small parts.
Do not use the product at temperatures below and above recommended temperatures (see the operation manual), under the conditions of humidity evaporation, as well as in hostile environment.
Do not use in the presence of visual damage. Do not use when the product is obviously defective.
Do not use the product for industrial, medical or manufacturing purposes.
While receiving the product make sure that it is unbroken and there are no freely moving objects inside the product.

## ARM ակուստիկ համակարգ

**Նշանակությունը**
մաքրող ծրագրի ակուստիկ համակարգ - ձայնի վերարտադրման սարք
Սարքավորումը նախատեսված է բնակելի, առևտրային և արտադրական գոտիներում օգտագործելու համար առանց վնասակար և վտանգավոր արտադրչողական գործոնների ազդեցության:
Պահպանման, փոխադրման և իրացման հատուկ պայմաններ նախատեսված չեն:
Տվյալ արտադրանքի շահագործման ժամկետի ավարտին թափոնների վերամշակումը պետք է

## AZE AKUSTIK SISTEM

**Təlimat** Malı qəbul etdikdə onun bütövlüyünə, daxilində sərbəst hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun.
**Texniki xarakteristikalar**
Dinamikalar
Sabvufer: 100mm (5 W RMS)
Peyklər: 2 x 52mm geniszolaqlılar (3 W RMS x 2)
Çıxış gücü: 11 W RMS
Tezliklərin diapazonu: 20 - 18000 Hz
Qidalanma: 5 USB

**Ehtiyat tədbirləri:** Maldan yalnız təyinatına görə istifadə etmək.
Əgər malın nəqli mənfi temperatur şəraitində aparılıbsa, istismara başlamazdan əvvəl mal isti qapalı bir yerdə (+16...+25ºC) 3 saat ərzində qızmalıdır.
Uzun müddətdə istifadə etmədiyiniz halda qurğunu hər dəfə şəbəkədən ayırmaq lazımdır.
Məmulatı, zərə vura bilən vibrasiyalara və mexaniki yüklərə məruz qoymamaq. Malın üzərində mexaniki zədələrin olması halında ona heç bir zamanət verilmir.
Malı sökməmək. Bu məmulatın tərkibində təmir edilə bilən hissələr yoxdur.
3 yaşa qədər uşaqlar üçün nəzədə tutulmayıb. Tərkibində xırda hissələr ola bilər.
Tövsiyə edilən temperaturlardan kənar temperatuir şəraitində (istifadəçi təlimatına bax), rütubətin kondensasiyası şəraitində və habelə təcavüzkar mühitlərdə istifadə etməmək.
Malın üzərində göza çarpan zədələrin olması halında maldan istifadə etməmək. Bilərəkdən nasaz qurğudan istifadə etməmək.
Məmulatdan sənaye, tibbi və istehsalat məqsədi ilə istifadə etməmək.
Malı qəbul etdikdə onun bütövlüyünə, daxilində sərbəst hərəkət edən əşyaların olmamasına əmin olun.

## BEL АКУСТЫЧНАЯ СІСТЭМА

**Інструкцыя** Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадметаў, якія свабодна перамяшчаюцца.
**Прызначэнне** акустычная сістэма — прылада для прайгравання гуку
**Тэхнічныя характарыстыкі**
Дынамікі
Сабвуфер: 100mm (5 Вт RMS)
Сатэліты: 2 x 52mm шырокапалосныя (3 Вт RMS x 2)
Выходная магутнасць: 11 Вт RMS
Дыяпазон частот: 20 - 18000 Гц
Сілкаванне: 5 В USB

## EST AKUSTIKALINE SÜSTEEM

**Instruktsioon** Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklus ja selles vabalt liikuvate objektide puudumine.
**Tehnilised omadused**
Valjuhääldid
Savbufer: 100mm (5 W RMS)
Satelliitid: 2 x 52mm laiaribalised (3 W RMS x 2)
Väljundvõimsus: 11 W RMS
Sageduse diapasoon: 20 - 18000 Hz
Toide: 5 V USB

**Ettevaatusabinõud:** Kasutage toodet üksnes sellel ettenähtud eesmärgil.
Kui toote transporteerimine toimus madalal temperatuuril, enne toodet kasutamist tuleb seda soojendama soojas ruumis (+ 16-25°C) 3 tundi jooksul.
Lülitage seade välja iga kord, kui seda ei kasutatakse pikkal ajal.
Ärge jätke toodet vibratsioonile ja mehaanilise pingele, mis võib põhjustada toote mehaanilised vigastused. Toote mehaanilste kahjustuste korral jääb toode ilma garantiita.
Ärge lammutage. See toode ei sisalda sobivaid iseseisvale remondile osi.
Ei sobi alla 3-aastastele. Võib sisaldada väikseid osi.
Ärge kasutage üle või alla soovitatava temperatuuril (vt. Kasutusjuhend), kondenseerunud niiskuse ja agressiivse keskkonna puhul.
Ärge kasutage toodet nähtavate kahjustuste puhul. Ärge kasutage defektne seadet.
Ärge kasutage toodet tööstuse, meditsiini või tootmistoode eesmärgil.
Toote kätte saamisel, kontrollige tema terviklus ja selles vabalt liikuvate objektide puudumine.

## FI KAIUTINJÄRJESTELMÄ

**Ohje** Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.
**Tekniset tiedot**
Kaiuttimet
Subwoofer: 100mm (5 WRMS)
Satelliitit: 2 x 52mm leveärivinen (3 WRMS x 2)
Lähtöteho: 11 WRMS
Taajuusalue: 20 - 18000 Hz
Teho: 5 V USB

**Turvallisuustoimenpiteet:** Käytä tuotetta vain käyttötarkoituksen mukaisesti.
Mikäli tuotetta on kuljetettu lämpötilan ollessa nollan alapuolella, anna tuotteen lämmetä lämpimässä tilassa (+16-25 °C) 3 tunnin ajan ennen käyttöönottoa.
Sammuta laite joka kerta, kun et aio käyttää sitä pitkään aikaan.
Älä altista tuotetta tärinälle ja iskuille, jotka voivat vaurioittaa tuotetta. Mekaaniset vauriot eivät kuulu takuun piiriin.
Älä pura. Tämä tuote ei sisällä käyttäjän korjattavissa olevia osia.
Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Saattaa sisältää pieniä osia.
Älä käytä suositeltua matalammissa tai korkeammissa lämpötiloissa (ks. käyttöohje), kondensoituvan kosteuden muodostuessa sekä syövyttävissä ympäristöissä.
Älä käytä, jos tuotteessa on näkyviä vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos tiedät, että se on vioittunut.
Älä käytä tuotetta teolliseen, lääketieteelliseen tai tuotannolliseen tarkoitukseen.
Vastaanottaessa tuotetta varmista, että se on ehjä eikä sen sisällä ole vapaasti liikkuvia esineitä.

## DE SOUND-SYSTEM

**Anleitung** Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.
**Kenndaten**
Lautsprecher
Bassbox: 100mm (5 W RMS)
Satelliten: 2 x 52mm breitbandig (3 W RMS x 2)
Ausgangsleistung: 11 W RMS
Frequenzbereich: 20 - 18000 Hz
Speisung: 5 V USB

**Vorsichtsmaßnahmen:** Die Ware nur bestimmungsgemäß nutzen. Bei Transport der Ware unter den Minustemperaturen, die Ware vor Inbetriebnahme im warmen Raum (+16-25 °C) ca. 3 Stunden erwärmen lassen. Das Gerät jedes Mal abschalten, wenn sein dauernder Betrieb nicht geplant ist. Das Erzeugnis nicht den Vibrationen bzw. mechanischen Belastungen aussetzen, die die mechanischen Schäden verursachen können. Bei mechanischen Schäden wird keine Garantie übernommen. Nicht zerlegen. Dieses Erzeugnis enthält keine Bestandteile, die selbständig repariert werden können. Vor Kindern bis 3 Jahre fernhalten. Das Erzeugnis kann kleine Teile enthalten. Nicht unter bzw. über den angegebenen Temperaturen (s. hierfür Gebrauchsanweisung), sowie bei Bildung von Kondensat und in aggressiven Medien nutzen. Bei sichtbaren Schäden nicht nutzen. Das wissentlich nicht intakte Erzeugnis nicht nutzen. Die Waren nicht für gewerbliche, medizinische oder betriebliche Zwecke nutzen. Bei Entgegennahme der Ware überzeugen Sie sich bitte, dass die Ware unversehrt ist und sich keine frei beweglichen Teile im Inneren vorhanden sind.

## ES SISTEMA DE ALTAVOCES

**Instrucción** Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad.
**Especificaciones**
Altavoces
Subwoofer: 100mm (5 W RMS)
Satélites: 2 x 52mm de banda ancha (3 W RMS x 2)
Potencia de salida: 11 W RMS
Rango de frecuencias: 20 - 18000 Hz
Comida: 5 V USB

**Medidas de precaución:** Utilice el producto como es debido directamente.
En el caso de que el transporte del producto se haya efectuado a temperaturas bajo cero, antes de empezar a explotar el producto deje que éste se caliente en un local caluroso (+16-25 °C) durante 3 horas. Apague el dispositivo cada vez que no planea utilizarlo durante un largo periodo de tiempo. No someta el producto a vibraciones ni a cargas mecánicas que puedan causar lesiones mecánicas del articulo. En el caso de que haya lesiones mecánicas no se ofrecerá ninguna garantía para el producto. No despiece el producto. El producto no contiene piezas que se puedan reparar de forma independiente. No está destinado para el uso de los niños menores de 3 años. Puede contener piezas pequeñas. No use el producto a temperaturas más bajas ni más altas que las recomendadas (ver el manual del usuario), así como en casos de humedad condensada y en el medio agresivo. No use el producto si tiene defectos visibles. No use dispositivos obviamente defectuosos.
No utilice el producto para fines industriales, médicos o productivos.
Al aceptar el producto asegúrese de su integridad y de que dentro no haya objetos que se muevan con facilidad.

**Меры засярогі:** Выкарыстоўваць тавар толькі па прамым прызначэнні.
У выпадку, калі транспарцыроўка тавару ажыццяўлялася пры адмоўных тэмпературах, перад пачаткам эксплуатацыі трэба даць тавару сагрэцца ў цёплым памяшканні (+16-25 °С) на працягу 3 гадзін.
Выключаць прыладу кожны раз, калі не плануецца выкарыстоўваць яе на працягу доўгага перыяду часу.
Не падвяргаць выраб вібрацыям і механічным нагрузкам, здольным прывесці да механічных пашкоджанняў тавару. У выпадку наяўнасці механічных пашкоджанняў ніякіх гарантый на тавар не даецца.
Не разбіраць. Дадзены выраб не змяшчае частак, якія падлягаюць самастойнаму рамонту.
Не прызначаны для дзяцей да 3-х гадоў. Можа змяшчаць дробныя дэталі.
Не выкарыстоўваць пры тэмпературах ніжэй або вышэй рэкамендуемых (гл. інструкцыю карыстальніка), пры ўзнікненні вільгаці, якая кандэнсуецца, а таксама ў агрэсіўным асяроддзі.
Не выкарыстоўваць пры бачных пашкоджаннях выробу. Не карыстацца заведама няспраўнай прыладай.
Прылада прызначана для ўжывання ў жылых, камерцыйных і вытворчых зонах без уплыву шкодных і небяспечных вытворчых фактараў.
Не выкарыстоўваць выраб у прамысловых, медыцынскіх або вытворчых мэтах.
Спецыяльныя ўмовы захоўвання, транспарцыроўкі і рэалізацыі не прадугледжаны.
Утылізацыя гэтага вырабу па завяршэнні яго тэрміну службы павінна выконвацца ў адпаведнасці з патрабаваннямі ўсіх дзяржаўных нарматываў і законаў
Пры прыёме тавару пераканайцеся ў яго цэласнасці і адсутнасці ўнутры прадметаў, якія свабодна перамяшчаюцца.

## BG АКУСТИЧЕСКА СИСТЕМА

**Инструкция** При получаване на стоката се убедете в нейнатацялостност и отсъствие вътре свободно движещите се предмети.
**Технически характеристики**
Високоговорители
Субвуфер: 100mm (5 Вт RMS)
Сателити: 2 x 52mm широкоекранни (3 Вт RMS x 2)
Изходна мощност: 11 Вт RMS
Диапазон на честотите: 20 - 18000 Хц
Захранване: 5 В USB

**Мерки за безопасност:** Използвайте продукта само по предназначение.
В случай, ако превозът на стоката се е осъществявал при отрицателни температури, пред началото на експлоатацията стоката следва да се затоплив топло помещение (+16-25 °C) в продължение на 3 часа. Изключвайте устройството всеки път, когото не се планира неговото използване през продължителен период от време. Не подлагайте изделието на вибрации и механическите натоварвания, което може да доведе към механически повреди на стоката. В случай наличие на механическите повреждания гаранцията не се разпространява на стоката.
Да не се разглобява. Настоящето изделие не съдържа части, подлежащи на самостоятелен ремонт. Не е предназначено за деца под 3 години. Може да съдържа дребни части. Да не се използва при температури под или над препоръчаните (виж. инструкцията за потребителя), при възникване на кондензиране на влагата, а също така в агресивната среда. Да не се използва при видими повреди на изделието. Не се използва, ако устройството е неизправно.
Да не се използва изделието в промишлени, медицински или производствени цели.
При получаване на стоката се убедете в нейнатацялостност и отсъствие вътре свободно движещите се предмети.

## FR LE SYSTÈME ACOUSTIQUE

**Une instruction** Lorsque vous recevez le produit, persuadez-vous de son intégrité et de l'absence d'objets qui se déplacent librement à son intérieur.
**Des caractéristiques techniques**
Des haut-parleurs
Un caisson de basse: 100mm (5 W RMS)
Des satellites: 2 x 52mm aux larges bandes (3 W RMS x 2)
Puissance de sortie: 11 W RMS
Gamme des fréquences: 20 - 18000 Hz
Alimentation: 5 V USB

**Précautions:** N'utiliser le produit que selon sa destination directe.
Si le produit est transporté à la température négative, il faut laisser réchauffer le produit dans un local chaud (+ 16-25 oC) pendant 3 heures avant l'exploitation.
Débrancher l'appareil chaque fois que vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
Ne pas exposer le produit à des vibrations et contraintes mécaniques qui peuvent mener à des accidents mécaniques du produit. En cas d'accidents mécaniques, aucune garantie n'est prévue.
Ne pas démonter. Ce produit ne contient pas de pièces qu'on peut réparer soi-même.
Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Il peut contenir de petites pièces.
Ne pas utiliser à des températures inférieures ou supérieures à celles recommandées (voir l'instruction d'utilisateur), en cas d'une humidité condensable aussi que dans un milieu agressif.
Ne pas utiliser lorsque le produit a des détériorations visibles. Ne pas utiliser le produit notoirement défectueux.
Ne pas utiliser le produit aux fins industrielles, médicales ou aux fins de production.
Lorsque vous recevez le produit, persuadez-vous de son intégrité et de l'absence d'objets qui se déplacent librement à son intérieur.

## GEO აკუსტიკური სისტემა

**ინსტრუქცია** საქონლის მიღებისას დარწმუნდითი, რომ ის დაზიანებული არ არის და მის შიგნით არაფერი ხმაურობს.
**ტექნიკური მახასიათებლები**
დინამიკები
საბვუფერი 100mm (5 W RMS)
სატელიტები: 2 x 52mm ფართოზოლიანები (3 W RMS x 2)
გამომავალი სიმძლავრე: 11 W RMS
სიხშირეების დიაპაზონი: 20 - 18000 Hz
კვება: 5 V USB

**სიფრთხილის ზომები:** გამოიყენეთ საქონელი მხოლოდ დანიშნულებისამებრ..
იმ შემთხვევაში, თუ საქონლის ტრანსპორტირება მოხდა უარყოფითი ტემპერატურაში, ექსპლუატაციის წინ საჭიროდა დადგეთი თბილ ოთახში (+16-25 °C) 3 საათის განმავლობაში.
გამორთეთ მოწყობილობა თუ არ აპირებთ მის გამოყენებას ხანგრძლივი დროის განმავლობაში.
არ დაუშვათ ნაკეთობის ვიბრაცია და მექანიკური დატვირთვა, რომელიც გამოიწვევს საქონლის მექანიკურ დაზიანებას. მექანიკური დაზიანებებისას საქონელზე არანაირი გარანტია არ გაიცემა.
არ დაშალოთ. აღნიშნული ნაკეთობა არ შეიცავს ნაწილებს, რომელიც გამოგადგებათ რემონტისთვის საკუთარი ძალებით..
არ არის გათვალისწინებული ბავშვებისთვის 3 წლის ასაკამდე. შეიძლება შეიცავდეს წვრილ დეტალებს.
არ გამოიყენოთ რეკომენდირებული ტემპერატურაზე მაღალ ან დაბალ ტემპერატურებში (იხ. მომხმარებლის ინსტრუქცია) კონდენსირებული სინესტისას და აგრესიულ გარემოში.
არ გამოიყენოთ ნაკეთობა ხილოული დაზიანებების დროს. არ ჩართოთ მოწყობილობა, თუ თქვენთვის ცნობილია, რომ ის დაზიანებულია.

## HR SR SISTEM ZVUČNIKA

**Uputstvo** Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takođe u otsutstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
**Tehničke karakteristike**
Zvučnici
Subvufer: 100mm (5 W RMS)
Sateliti: 2 x 52mm širokopojasni (3 W RMS x 2)
Izlazna snaga: 11 W RMS
Frekventni opseg: 20 - 18000 Hz
Napajanje: 5 V USB

**Mere predostrožnosti:** Koristite robu samo u pravu svrhu.
Ako izrađevina je bila transportirana pri odrečnoj temperaturi, pre početka eksploatacije neophodno da roba se zagreje u toploj prostoriji (+16–25 °C) 3 sata.
Iskopčavajte uređaj svaki put, kada ne planirate ga koristiti dugo vremena.
Ne podvrgavajte izrađevinu vibraciji ili mehaničkom teretu, koji mogu pokvariti robu.
Ako roba ima mehaničko oštećenje, garancije se ne izdaju.
Ne demontirati. Ova izrađevina ne sadrži delova, koji podležu samostalnom remontu.
Ne namenjen za decu do 3 godine. Može da sadrži sitna dela.
Ne koristite izrađevinu, ako temperatura je viša ili niža od toga, što preporučeno u uputstvu za korisnika.
Ne koristite izrađevinu, ako postaja kondenzovana vlaga, a takođe u agresivnoj sredini.
Ne koristite izrađevinu, ako ona ima vidljivo oštećenje. Ne koristite nesumnjivo pokvareno izrađevinu.
Ne koristite izrađevinu u industrijskom, medicinskom ili proizvodnom cilju.
Primajući robu, uverite se u njenoj celovitosti a takođe u otsutstvu unutra stvari, koji se slobodno premeštaju.
**Datum proizvodnje:** vidi na ambalaži
Za posluživanje i zamenu pokvarene izrađevine obracajte se u trgovačku kuću ili u autorizovani servisni centar Defender. http://eng.defender-global.com/places/buy_list/service
Proizvedeno u Kini.

## KAZ АКУСТИКАЛЫҚ ЖҮЙЕ

**Нұсқаулық** Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
**Мақсаты** Акустикалық жүйе - дыбыс шығаруға арналған құрылғы
**Техникалық сипаттамасы**
Динамиктер
Сабвуфер: 100mm (5 Вт RMS)
Сателлиттер: 2 x 52mm кең жолақты (3 Вт RMS x 2)
Қуаттылығы: 11 Вт RMS
Жиілік диапазоны: 20 - 18000 Гц
Қор көзі: 5 В USB

**Сақтық шаралары:** Тауарды тек тікелей тағайындалуы бойынша қолданыңыз.
Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүргізілсе, пайдалану алдында тауарға жылы бөлмеде (+16–25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мүмкіндік беру керек.
Ұзақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.
Тауардың механикалық зақымдалуына әкелуі мүмкін, бұйымның сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.

## RU АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

**Инструкция** При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
**Назначение** Акустическая система - устройство для воспроизведения звука.
**Технические характеристики**
Динамики
Сабвуфер: 100mm (5 Вт RMS)
Сателлиты: 2 x 52mm широкополосные (3 Вт RMS x 2)
Выходная мощность: 11 Вт RMS
Диапазон частот: 20 — 18 000 Гц
Питание: 5 В USB

**Меры предосторожности:** Использовать товар только по прямому назначению.
В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16–25 °C) в течение 3 часов.
Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никаких гарантий на товар не дается.
Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту.
Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влажности, а также в агрессивной среде.
Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заведомо неисправным устройством.
Устройство предназначено для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных факторов.
Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены.
Утилизация этого изделия по завершении его срока службы должна выполняться в соответствии с требованиями всех государственных нормативов и законов
При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.

## SVK REPRODUKTOROVÝ SYSTÉM

**Inštrukcie** Pri preberaní výrobku zistite jeho ucelenosť a nepriatomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
**Technické charakteristiky**
Reproduktor
Subwoofer: 100mm (5 W RMS)
Satelity: 2 x 52mm širokopásmové (3 W RMS x 2)
Výstupný výkon: 11 W RMS
Frekvenčné pásmo: 20 - 18000 Hz
Pripojenie: 5 V USB

**Bezpečnostní opatrenia:** Výrobok používať výlučne podľa účelu.
V prípade he je výrobok prevážaná pri teplote nižšej od nuly, pred používním ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16–25 °C) v trvaní 3 hodiny.
Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebude používať dlhší čas.
Nevyložiť výrobok vibráciám a mechanickým zťažiam, ktorý by mohli vyvolať mechanickú poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sъ hiadne zбruky.

Бөлшектемеңіз. Берілген буйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ.
3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін.
Ұсынылатын температурадан төмен немесе жоғары температурада, конденсациялайтын ылғалдылық туындағанда, сондай-ақ агрессиялық ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).
Буйымның көрінетін зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.
Құрылғы зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсері жоқ тұрғын, коммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс жасауға арналған
Буйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік мақсатта қолданбаңыз.
Арнайы сақтау, тасымалдау және орналастыру шарттары көзделмеген.
Қызмет мерзімі анықталғаннан кейін бұл буйымды қадеге жарату барлық мемлекеттік нормативтердің және заңдардың талаптарына сәйкес орындалуы тиіс
Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын заттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

## KGZ АКУСТИКАЛЫК СИСТЕМА

**Арналышы** Акустикалык система - үнүү ойнотуу үчүн түзмөк
Түзмөк, зыяндуу жана коркунучтуу өндүрүштүк факторлорсуз турууга жарактуу, коммерциялык жана өндүрүштүк аймактарда иштөөгө арналган. Атайын сактоо шарттары, ташуу жана ишке ашыруу алдын ала каралтыкрылган эмес. Бул буюмдун утилизациясы анын кызмат мөөнөтүнүн аяктоосу менен бардык мамлекеттик ченемдеринин жана мыйзамадарынын талаптарына ылайык аткарылышы керек.

## LT AKUSTINĖ SISTEMA

**Instrukcija** Priimant prekes, įsitikinkite, kad jis yra nepaliestas ir, kad viduje nėra laisvai judančių daiktų.
**Techninės charakteristikos**
Dinamikai
Subbuferis: 100mm (5 W RMS)
Palydovai: 2 x 52mm plačiajuostis (3 W RMS x 2)
Išeinantis galingumas: 11 W RMS
Dažnių diapazonas: 20 - 18000 Hz
Maitinimas: 5 V USB

**Atsargumo priemonės:** Naudoti prekę tik pagal tiesioginę paskirtį.
Jei prekė buvo transportuojama neigiamoje temperatūroje, prieš eksploatuojant palikite prekę 3 valandoms įšilti šiltoje patalpoje (+16–25 °C).
Išjungti įtaisą kiekvieną kartą, jei neplanuojama naudoti jį ilgą laiko periodą.
Saugoti gaminį nuo vibracijos ir mechaninių apkrovų, kurie gali sukelti mechaninius prekės pažeidimus.
Mechaninių pažeidimų atveju, prekei nesuteikiama jokių garantijų.
Neardyti. Šiame gaminyje nėra savarankiškai remontuotinų dalių.
Nėra skirtas vaikams iki 3 –jų metų. Sudėtyje gali būti smulkių detalių.
Nenaudoti, jei temperatūrai yra žemesnė arba aukštesnė, nei rekomenduojama (žr. naudotojo instrukciją), atsiradus kondensavimo drėgmei, taip pat agresyvioje aplinkoje.
Nenaudoti, jei matomi gaminio sugedimai. Nenaudoti neabejotinai sugedusio įtaiso.
Nenaudoti gaminio pramoniniais, medicininiais arba gamybiniais tikslais.
Priimant prekes, įsitikinkite, kad jis yra nepaliestas ir, kad viduje nėra laisvai judančių daiktų.

Nerozoberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktorý si môžete sami opraviť.
Nie je určený pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
Nepoužívať pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
Nepoužívať ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívať výrobok ak je jasní he je pokazený.
Nepoužívať výrobok pre priemyselní, zdravotnícke alebo výrobní účely.
Pri preberaní výrobku zistite jeho ucelenosť a nepriatomnosť voľne posúvacích častí v ňom.

## SWE LJUDSYSTEM

**Bruksanvisning** När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.
**Tekniska egenskaper**
Högtalare
Subwoofer: 100mm (5 W RMS)
Satelliter: 2 x 52mm bredbandiga (3 W RMS x 2)
Utefekt: 11 W RMS
Frekvensomfång: 20 - 18000 Hz
Strömförsörjning: 5 V USB

**Säkerhetsåtgärder:** Använd produkten enbart för avsett ändamål.
Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+ 16-25 ° C) under 3 timmar.
Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
Utsätt inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera.
Produkten är ej lämplig för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena ( se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och attdet inte finns fritt rörliga objekt inuti.

## TR HOPARLÖR SISTEMI

**Talimatlar** Ürünü alırken sağlam olduğundan ve ürün içinde gevşek parça olmadığından emin olun.
**Teknik özellikler**
Derin bas hoparlör: 100mm (5 )
Uydular: 2 x 52mm (3 x 2)
çıkış Gücü: 11
frekans aralığı: 20 - 18000 Hz
besleme: 5 V USB

**Kullanım önlemleri:** Ürünü yalnızca kullanım amacına uygun bir şekilde kullanın.
Ürün sevkiyatının sıfırın altındaki sıcaklıklarda yapılması durumunda, ürün çalıştırılmadan önce 3 saat süreyle ılık bir ortamda (+16–25°C veya 60–77°F) muhafaza edilmelidir.
Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız kapalı tutunuz.
Üründe mekanik hasara sebep olabilecek titreşimlerden ve mekanik basınçtan uzak tutun. Mekanik hasar garanti kapsamında değildir.

## LV AKUSTISKĀ SISTĒMA

**Instrukcija** Preces pieņemšanas brīdī pārliecinieties, ka iepakojums nav bojāts un iekšā nav brīvi pārvietojamo priekšmetu.
**Tehniskais raksturojums**
Skaļruni
Sabvūferi: 100mm (5 W RMS)
Satelīti: 2 x 52mm platsleju (3 W RMS x 2)
Izejas jauda: 11 W RMS
Frekvenču diapazons: 20 - 18000 Hz
Barošana: 5 V USB

**Drošības ziņas:** Izmantot preci tikai tai paredzētiem mērķiem.
Gadījumā, ja prece bija transportēta negatīvā temperatūrā, likt tai sasilt siltā telpā (+16–25ºC) trīs stundas pirms lietošanas.
Izslēgt ierīci katreiz, kad ir plānots to ilgstoši neizmantot.
Nepakļaut ierīci vibrācijām un mehāniskām slodzēm, kas var novest pie mehāniskiem bojājumiem.
Mehānisko bojājumu gadījumā netiek dotas nekādas garantijas uz preci.
Neizjaukt. Šī ierīce nesatur detaļas, kuras var remontēt pašu spēkiem.
Nav paredzēta bērniem līdz 3 gadu vecumam. Var saturēt sīkas detaļas.
Neizmantot pie temperatūrām, kas ir augstākas vai zemākas par ieteiktām (skat. lietošanas instrukciju), mitruma kondensācijas apstākļos un agresīvajā vidē.
Nelietot ierīci ar redzamiem bojājumiem. Nelietot ierīci, ja ir iepriekš zināms par tās darbības traucējumiem.
Neizmantot ierīci rūpniecībā, medicīnā vai ražošanā.
Preces pieņemšanas brīdī pārliecinieties, ka iepakojums nav bojāts un iekšā nav brīvi pārvietojamo priekšmetu.

## PL SYSTEM AKUSTYCZNY

**Instrukcja** Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.
**Charakterystyki techniczne**
Głośniki
Subwoofer: 100mm (5 W RMS)
Satellite: 2 x 52mm szerokopasmowy (3 W RMS x 2)
Moc wyjściowa: 11 W RMS
Zakres częstotliwości: 20 - 18000 Hz
Zasilanie: 5 V USB

**Ostrzeżenia:** Używać produkt zgodnie z przeznaczeniem.
Jeżeli produkt był transportowany przy temperaturze ujemnej, przed rozpoczęciem eksploatacji należy pozwolić urządzeniu ogrzać się w ciepłym pomieszczeniu (+16–25°C) w ciągu 3 godzin. Wyłączać urządzenie za każdym razem, gdy planowana jest dłuższa przerwa w korzystaniu. Nie narażać produktu na wibracje i obciążenia mechaniczne, mogące doprowadzić do uszkodzeń mechanicznych produktu. Gwarancja na produkt nie jest udzielana przy wykryciu uszkodzeń mechanicznych. Nie rozbierać. Niniejszy produkt nie zawiera części, nadających się do samodzielnej naprawy. Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ może zawierać małe elementy. Nie używać w temperaturach wyższych lub niższych od zalecanych (patrz instrukcję obsługi), przy skondensowaniu się pary wodnej oraz w środowisku agresywnym. Nie używać produktu z widocznymi uszkodzeniami. Niedopuszczalne jest rozmyślne użycie urządzenia ewidentnie uszkodzonego. Nie używać produktu do celów przemysłowych, medycznych lub produkcyjnych. Przy odbiorze należy się upewnić, iż urządzenie jest jednolite i nie zawiera w środku swobodnie przemieszczających się przedmiotów.

Ürünü söküp parçalara ayırmayın. Bu üründe tamir edilebilir parçalar bulunmamaktadır.
Yaşındaki çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Yutma riski olabilir.
Ürünü nemli, buharlı ve benzeri uygunsuz ortamlarda tavsiye edilen sıcaklıkların altında veya yukarısında kullanmayın (İşletim kılavuzuna bakınız).
Görsel hasar durumunda ürünü kullanmayın. Ürün gözle görülür şekilde hasarlı ise ürünü kullanmayın.
Ürünü endüstriyel, medikal veya üretim amaçlarıyla kullanmayın.
Ürünü alırken sağlam olduğundan ve ürün içinde gevşek parça olmadığından emin olun.

## UKR АКУСТИЧНА СИСТЕМА

**Інструкція** Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються.
**Призначення** Акустична система - пристрій для відтворення звуку
**Технічні характеристики**
Динаміки
Сабвуфер: 100mm (5 Вт RMS)
Сателіти: 2 x 52mm широкосмугові (3 Вт RMS x 2)
Потужність: 11 Вт RMS
Діапазон частот: 20 - 18000 Гц
Живлення: 5 В USB

**Запобіжні засоби:** Використовувати товар тільки за прямим призначенням.
Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0°C, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16°C протягом 3-х годин.
Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду.
Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту.
Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі.
Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі.
Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
Пристрій призначений для роботи в житлових, комерційних і виробничих зонах без впливу шкідливих і небезпечних виробничих факторів.
Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням.
Спеціальні умови зберігання, транспортування і реалізації не передбачені.
Утилізація цього виробу по закінченні його терміну служби повинна виконуватися згідно вимог усіх державних нормативів і законів
Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються.

## PT ACÚSTICAS SISTEMA

**Instrução** Quando você receber o produto, certifique-se da integridade dele e da ausência dos objetos, que movam livremente lá dentro.
**Especificaciones**
Alto-falantes
Subwoofer: 100mm (5 W RMS)
Satélites: 2 x 52mm banda largas (3 W RMS x 2)
Potência de saída: 11 W RMS
Faixa de freqüência: 20 - 18000 Hz
Alimento: 5 V USB

**Medidas de segurança:** Use o produto apenas para o fim pretendido. Se o transporte de produto foi realizado em temperaturas baixas, antes de começar a utilização deixe o produto numa sala quente (+ 16-25 °C) durante 3 horas para aquecer. Desligue o aparelho cada vez que você não tenciona usá-lo por um longo período de tempo. Não exponha o produto a vibrações e tensões mecânicas que possam resultar em danos mecânicos do produto. No caso de danificação mecânica nenhuma garantia de produto pode ser dada. Não desmonte. Este produto não contém quaisquer partes, que pudessem ser reparados por pessoa, que não seja o especialista. Não indicado para crianças menores de 3 anos. Pode conter peças pequenas. Não use em temperaturas acima ou abaixo do recomendado (veja o manual do usuário), nas condições de humidade condensada, bem como num ambiente agressivo. Não use em caso que o produto tenha qualquer danos visíveis. Não use com conhecimento de mau estado do aparelho. Não use o produto em fins industriais, médicas ou de produção. Quando você receber o produto, certifique-se da integridade dele e da ausência dos objetos, que movam livremente lá dentro.

## RO SISTEMUL AUDIO

**Instrucțiunile** La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
**Specificațiile tehnice**
Difuzoare
Subwoofer: 100mm (5 W RMS)
Boxe-satelit: 2 x 52mm cu bandă largă (3 W RMS x 2)
Puterea de emitere: 11 W RMS
Diapazonul frecvențelor: 20 - 18000 Hz
Alimentare: 5 V USB

**Măsuri de precauție:** Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie trebuie acordată posibilitatea produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) îndealungul a 3 ore. Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să îl folosiți o perioadă mai îndelungată de timp. Nu supuneți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acordă nici un fel de garanții. Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici. A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandate(vezi manualul de utilizare), în cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive. Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul știind despre faptul că este deteriorat. A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.

## UZB AKUSTIK TIZIMI

**Yo'riqnoma** Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.
**Texnik xususiyatlari**
Dinamiklar
Sabvufer: 100mm (5 W RMS)
Sattellitlar: 2 x 52mm keng yo'l-yo'lli (3 W RMS x 2)
Chiqish quvvati: 11 W RMS
Chastotalar doirasi: 20 - 18000 Hz
Energiya: 5 V USB

**Oldini olish choralari:** Mahsulotni o'zini maqsadida ishlatilsin.
Agar mahsulotni tashilishi manfiy haroratda olib borilgan bo'lsa, u holda mahsulotni ishlatishdan avval uni iliq binoda (+16–25 °C) 3 soat davomida isitish kerak.
Qurilmani ancha vaqtga ishlatilmasligi rejalashtirilayotganda, uni o'chirib qo'yish lozim.
Buyumni mexanik shikastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zo'riqishlarga yo'l qo'yilmasin. Mexanik shikastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi.
Qismlarga bo'linmasin. Mazkur buyum mustaqil ta'mirlanishi mumkin bo'lgan qismlarga ega emas.
3 yoshgacha bo'lgan bolalarga mo'ljallanmagan. Mayda buyumlarga ega bo'lishi mumkin.
Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatilmasin.
Buyumda ko'rinuvchi shikastlanishlar yuzaga kelganda ishlatilmasin. Oldindan ma'lum bo'lgan nosoz qurilmadan foydalanilmasin.
Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatilmasin.
Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.